



语文新课标必读丛书

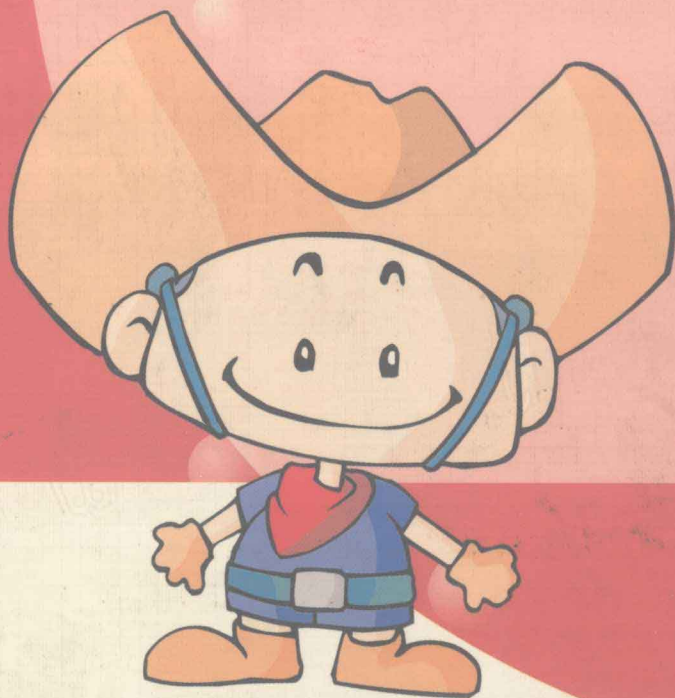
金榜之路
BEST WAY TO SUCCESS

侠盗罗宾汉

亚瑟王的故事

涵盖教育部最新颁布《全日制义务教育
语文课程标准》全部指定阅读书目

品牌策划 / 金榜之路教育研究中心
丛书主编 / 唯 韬



延边人民出版社

侠盗罗宾汉 亚瑟王的故事

(语文新课标必读丛书)

[法] 亚历山大·仲马 [英] 丁尼生 著

贾万亮 林辉 译

→ 涵盖教育部最新颁布《全日制义务教育语文课程标准》

全部指定阅读书目

→ 品牌策划：金榜之路教育研究中心

→ 丛书主编：唯 韬

→ 本册主编：张 涛

→ 丛书编委：丁 浩 于锡梅 马红梅 王 东 王 芳 余 娟

吴丽萍 宋利梅 张 龙 张 丽 张 玲 张立云

李小雷 李巧龙 李志刚 李明军 李贺然 汪 莉

肖 华 陈允真 陈启文 陈淑华 侯海军 赵 涛

郭 健 陶龙章 麻秀广 滕成梅 谭书娟 霍瑞彬

(按姓氏笔画排序)



延边人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

语文新课标必读丛书·小学部分/唯韬主编. —延吉:
延边人民出版社, 2004.10
ISBN 7-80698-318-X

I. 语... II. 唯... III. 语文课—小学—课外阅读
IV. I534.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 104446 号

 阅读之路
阅读系列丛书

语文新课标必读丛书

YUWEN XINKEBIAO BIDU CONGSHU



◎ 丛书主编：唯 韬

◎ 出版发行：延边人民出版社

◎ 地 址：吉林省延吉市友谊路11号

◎ 经 销：全国新华书店

◎ 印 刷：北京市铁成印刷厂

◎ 开 本：880 × 1230mm 1/32开

◎ 字 数：8900千字

◎ 印 张：310

◎ 版 次：2005年8月第2版

◎ 印 次：2005年8月第1次印刷

◎ 书 号：ISBN 7-80698-318-X/G · 246

◎ 定 价：总定价：384.00元（全30册）

本册定价：12.80元

延边人民出版社



为了适应新形势下的教学要求，教育部制定颁发了《全日制义务教育语文课程标准》。新课标对义务教育阶段语文教学的性质、任务、内容、目标、过程与方法、评价与考试作了科学规范的说明。

《全日制义务教育语文课程标准》是当前和今后一个时期内小学语文教学的依据，是相关考试命题的依据，是义务教育阶段国家语文课程管理的基础。

阅读是语文教学的主要途径和基本方式，新课标对语文阅读教学给予了极大关注，明确规定了学生的阅读量，推荐和指定了具体的阅读书目。

小学阶段是学生发育成长的黄金阶段，小学生阅读名篇佳作，接受传统文化道德和先进人文理念的熏陶，对其增长知识，开阔视野，陶冶情操，塑造品格，具有举足轻重的作用。

为有效实现新课标规定的小学语文阅读目标，给小学生提供必读的语文精品、真品，我们特别邀请了国内著名的儿童文学专家、儿童教育家和小学语文特级教师共同编写了本套必读丛书，奉献给广大小学生读者。

与同类图书相比，本套必读丛书具有强大的优势：

- 1、完全依据教育部《全日制义务教育语文课程标准》指定的小学生必读书目和专家推荐书目编写。
- 2、精选版本，各名篇名著皆原汁、原味、原貌呈现。
- 3、针对小学生的特点，在原作基础上增加了注音、注释、译文、品味、鉴赏等。使广大小学生在轻松阅读中增长语文知识，丰富课外生活。
- 4、本套图书配有精美插图，更能激发学生的阅读兴趣。

我们相信，本套图书定会成为广大小学生的良师益友。

前

言

FOREWORD

《侠盗罗宾汉》是英国广为流传的故事。相传罗宾汉生活在14到15世纪的英国诺丁汉地区，是个见义勇为、热心助人的贵族青年，因射杀了国王的鹿而遭到通缉，被迫逃往舍伍德森林，在那里，罗宾汉结识了小约翰和他的伙伴。

因为不满贵族盖伊的残暴统治，罗宾汉与受迫害的农民揭竿而起，专门打击贵族官僚、道貌岸然的修道院院长、主教等，劫富济贫、帮助穷人，得到了广大人民的热烈拥护，声名远扬。同时也获得了美丽姑娘玛丽安的青睐。诺丁汉的郡长和当时英国国王理查德的弟弟约翰亲王多次合谋追捕罗宾汉和他的绿林好汉们，试图通过在诺丁汉举行的盛大的射箭比赛围剿这些绿林好汉，但是罗宾汉乔装打扮，赢了射箭比赛。后来诺丁汉的郡长和约翰亲王利用内奸，查明了罗宾汉的秘密营地的位置，偷袭了营地，杀害了大部分罗宾汉的伙伴，并且宣布要对被抓获的公开实施绞刑。罗宾汉和秘密回到英国的理查王一起，粉碎了约翰亲王企图夺取王位的阴谋，救回了自己的朋友。他们回到舍伍德森林，修道士为他和玛丽安举行了结婚典礼，在众人的欢呼声中，祝福俩人永远幸福美满……。

直到今天，罗宾汉仍然活在人们的心里，人们崇尚他的忠诚和勇敢。尽管岁月的风尘早已湮没了他们的墓冢，对于那些喜爱英雄故事的人来说，罗宾汉和他的绿林好汉们永远不会死去。

《亚瑟王的故事》在欧洲流传了五百多年，它对欧洲文学的主要贡献在于提供了冒险、爱情和宗教三大主题，除了故事情节引人入胜外，还开始注意人物的内心活动。它反映了理想化的骑士生活，富有神秘色彩，也可以说是欧洲最早出现的浪漫主义文学。

亚瑟王从小就被寄养在埃克特爵士的家中，大法师莫林更是预言他将来



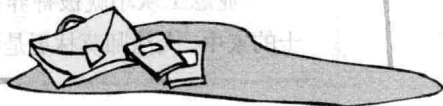


一定会成为神圣的英国君主，而亚瑟更是拔出了“石中剑”印证了自己的将来。亚瑟王15岁继承王位，在莫林的帮助下作了许多奇事，娶了哈密里亚公主关娜薇，将宫廷设在Camelot（坎墨拉城）。

亚瑟不仅仅有天赋的神力，而且拥有远大的志向，当年轻的他看到国家混乱的现状，发誓要通过自己的努力让整个大不列颠群岛脱离罗马人的残暴统治，同时摆脱混乱的战争局面，他下定决心要为这里的人民建立一个全新的，充满和平宁静气氛的家园，成就自己的一番霸业。亚瑟骁勇善战和超凡的气魄令一些非常优秀的骑士为之折服，他们纷纷加入亚瑟的队伍之中，组织成著名的“圆桌骑士”，这些英勇的战士在亚瑟的带领下势如破竹，取得了令人骄傲的战绩。亚瑟王每逢节日设宴，倾听骑士们的冒险故事，评比是否配得圆桌骑士的称号。

亚瑟王的主要事迹是同罗马皇帝作战，他在英国领土上推翻了数百年的罗马帝国的统治，并通过一系列的政治和军事措施，把大不列颠逐渐推到了欧洲的重要地位，建立了一系列的丰功伟绩。而骑士中最主要的是蓝斯洛，他是布列塔尼王的儿子，幼年被“湖上夫人”窃走养大，送到亚瑟宫廷，故称“湖上的蓝斯洛”。他是第一名圆桌骑士，和王后秘密相爱，同时艾斯特拉爵爷的女儿艾莲也不可救药地爱上了不可能爱她的蓝斯洛，为爱最终走上了绝路。当这一切被亚瑟王知道后，皇后关娜薇为了赎罪，将自己的余生奉献给了修道院。

亚瑟王的传奇故事是欧洲文学的瑰宝，它歌颂了正义、忠诚、勇敢和责任心，以其生动曲折的故事情节、丰富完美的想像力，成为欧美同类故事中影响深远的作品，一直流传至今，是青少年最喜爱的故事集之一。





侠盗罗宾汉

- | | | |
|------|------------|----|
| 第一章 | 西博特猎鹿 | 3 |
| 第二章 | 罗宾迫入山林 | 9 |
| 第三章 | 罗宾汉和郡长共进晚餐 | 15 |
| 第四章 | 营救施卡里 | 19 |
| 第五章 | 小约翰的棍法 | 28 |
| 第六章 | 盖伊初战失败 | 32 |
| 第七章 | 修道士投奔罗宾汉 | 39 |
| 第八章 | 罗宾汉赢得银箭 | 42 |
| 第九章 | 营救玛丽安 | 49 |
| 第十章 | 郡长出兵舍伍德森林 | 57 |
| 第十一章 | 郡长回家 | 62 |
| 第十二章 | 罗宾汉与卖肉的 | 67 |



第十三章	再次营救施卡里	73
第十四章	东边传来的消息	78
第十五章	神秘的黑衣骑士	82
第十六章	魔窟交战	86
第十七章	理查爵士收回田庄	94
第十八章	森林里的较量	100
第十九章	盖伊再次冒犯	108
第二十章	理查爵士的报答	112
第二十一章	郡长自食恶果	118
第二十二章	艾伦的故事	122
第二十三章	盖伊的最后阴谋	126
第二十四章	最后一支箭	131

亚瑟王的故事

第一章 葛伦骑士 141

为皇后讨公道 144

初遇艾妮 146

打败鷄鷹 151

爱的证明 153





第二章 葛伦与艾妮 158

两度遇袭 159

大败李幕尔 162

斩除蛮牛杜尔姆 168

第三章 莫林与薇薇安 179

散布谣言 181

迷魂魔咒 184

魔咒的由来 192

毒计得逞 199

第四章 蓝斯洛与伊莲 203

赛前争吵 204

珍珠袖套 207

激战群雄 213

惹是生非 218

不可能的礼物 222

情殇 228

褪色的爱 232

惘然 237

第五章 皇后关娜薇 239

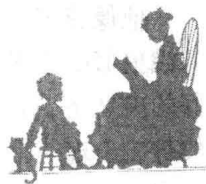
永别，我的爱 239

弄巧成拙 242



侠盗罗宾汉

XIA DAO LUO BIN HAN



第一章 西博特猎鹿

舍伍德森林和北乡县这一大片地区上覆盖着皑皑白雪。惠特比教堂就座落于北乡县濒海的地方。那年冬天出奇的长，眼下，春耕的时间就要到了，天气却还没有一丁点儿转暖的迹象。

舍伍德森林周围的大片土地，都属圣玛利亚教堂管辖，并由教堂的大管事盖伊实际经管。这一天，在森林中的不远处，一个衣衫褴褛的人在偷偷摸摸地走着，他身上的衣服都破成了碎片。这人就是傻瓜西博特。这时，他忽而向林间小道两旁张望，忽而蹲到依然覆盖着大雪的地上。他的腿上和脚上绑着些用来御寒的枯草，但草梗细枝刺破了他麻木的双脚，因而他走过的地上都留下了斑斑血迹。他不停地走啊，走啊，离身后那片空地越来越远，最终来到了林间深处。

突然，他僵立在原地不动了。顺风的方向走来一群鹿，这些鹿一面走着，一面在雪中嗅着找食物。它们根本没有注意到西博特的存在。当它们注意到西博特的时候已经太迟了，西博特早从藏身的树后走出来射了一箭，一头小雄鹿应声倒下，在雪地上挣扎着。这时候，其他的鹿早已消失得无影无踪了。西博特赶紧向这头受伤的小雄鹿跑去，用刀子结束了它的性命。



他像疯了一样把鹿皮从腿部扯下，切下一片温热的鹿肉，像饿狼似的三下两下就吞了下去。然后他仔细地将小鹿身上最好的肉切下，将一条条肥嫩的鹿肉在雪地上堆成一堆。突然，他身后出现一个长长的影子，西博特连刀都来不及放下，尖叫一声，猛地站了起来。

刚刚来的这个人，是位年轻人，长着满头红棕色的头发，蓄着一撮微微翘起的胡子。他那灵活而又结实的身躯，显示出他气力过人，行动敏捷。西博特看着他，手中的刀子高高举着，那张遍布皱纹的脸上带着极度惊恐的神情。

这位身材高大的年轻人静静地说道：“西博特，快把刀放下。”

“罗宾——您是洛克斯莱的罗宾！”西博特喘着气说，“少爷，我都快饿死了！”

洛克斯莱的罗宾说：“这样你会被吊死的！西博特，如果守林人发现你射杀了鹿，这是要定死罪的呀！”

西博特固执地说：“反正不是被绞死，也得要饿死，这对我来说又有什么区别呢？跟你说吧，罗宾少爷，今年刚入冬的时候，我的老婆和两个孩子还活着。但因为我不行了，我们农奴可生不起病啊，盖伊就把我们撵出来，并让秃头瓦尔特住进了我们的小屋子。盖伊说，不能干活的农奴是不允许在他所管辖的土地上过日子的，所以他把我和妻儿们一起赶了出来，可当时我们的两个孩子正生着病。”

“不错，”罗宾点点头说，“这个盖伊是个凶狠、残忍的家伙。但是，西博特，杀了国王的鹿可是要砍头的啊！”

“处死？对我来说，死倒是种解脱！你说呢？”西博特问道，“我老婆就是这样死的，刚入冬，她就睡着了，再也没有醒过来。我的孩子弗雷达也这么死了，至少她这会儿不用再挨饿了。现在只剩下我和儿子沃尔茨库，这孩子每天哭叫着说饿。天哪，罗宾少爷，如果我被吊死，我也是个饱死鬼，而我的儿子也可以再饱餐一顿啊！”



罗宾的眼里流露出怜悯的神情。他问道：“孩子在哪儿呢？”

西博特指着 he 走来的方向说：“那里——在一棵枯榆树的树洞里，我给他裹了些拣来的破布，这样他也许不致被冻死。”

“这样说，你就一直躲在森林中喽？”罗宾问道。

西博特点点头，答道：“要不躲在森林里，我就得回到盖伊那儿，继续为他卖命；然而回去则意味着背上又要挨鞭子，又得起早摸黑地干活；我干活慢，手脚不麻利，到头来，背上只能是挨更多的鞭子，因此，他们都管我叫‘傻瓜’。罗宾少爷，我跟你讲——”西博特突然提高了嗓音，充满愤怒地说，“在这些诺曼底走狗的统治下，对于我们萨克逊人，根本就没什么正义可言！”

罗宾忧郁地说：“是啊！这样吧，西博特，带你的孩子一起到我的农庄上去吧。然后我们再看看，怎么样安排对你最合适。”

西博特疑惑地看着罗宾：“到你的农庄上去，罗宾少爷？可是——可是我杀了国王的鹿啊！”

罗宾的眼里慢慢闪出一丝笑意：“好西博特，有时我也可能会射一两箭啊！”他说，“这些鹿糟蹋了我的庄稼，可是也从来没有人赔偿我的损失。快把孩子领来吧——至少你们可以在我的牛棚里找个御寒的地方。”

西博特激动得热泪盈眶，说道：“罗宾少爷，怪不得他们说您是诺丁汉郡和约克郡一带心眼最好的人呢！”

“嗨，快别说了！”罗宾一边说一边转身要走，“要是你愿意的话，就到我的农庄上来吧。我会跟盖伊谈谈，看是否能让你到我这儿来干活。”他转身走了，穿过森林和一片空地，回到离森林有几英里远的他的坚固的木房子里。木房子周围散布着马厩、牛栏和干草垛。自从他父亲死后，洛克斯莱的罗宾就一直住在这儿。他是个自由人，经营着圣马利亚大教堂管辖下的 200 英亩良田。亨利一世在位的时候，他的祖父得到这片土地的租佃权，这是圣马利亚教堂辖区最好的一块土地。当罗宾的父亲死



时，盖伊使出种种伎俩想要将这块土地收归教堂，但终于都没能得逞。

罗宾在返回去的时候，路上他一直难过地思索着像西博特这样一些人所受的非人的待遇。他身后留下一条笔直脚印。不一会儿，西博特带着他冻得直哭的孩子沃尔茨库走了过来，这孩子年纪大约10岁，哆哆嗦嗦地走在父亲旁边。他们也在雪地上留下了两串脚印。

那天下午四五点钟的时候，守林人赫伯特沿着森林与罗宾农庄的地界走了过来，当他看见雪地上的脚印时，他停了下来并俯身去仔细辨认。看到那一行清晰的大脚印，赫伯特便知这是罗宾留下的。接着他又看见西博特裹着枯草踩出的一行不规则的脚印和沃尔茨库的小脚印。同时，赫伯特还看到雪中的斑斑血迹，这是西博特被刺破的脚留下的血迹。

可是，赫伯特看着这斑斑血迹又觉得有点不对劲，他一拍脑门儿猛然醒过味儿来：“哈！没准儿这里有人杀了鹿！”

于是他转身进入了森林，沿着这行脚印，来到西博特安置孩子的榆树洞前。尔后，他又继续走，来到一片空地，这儿的雪被弄得脏兮兮的。他看到一个小雪丘，上面还留着西博特的手印呢！

“有个人杀了鹿，”赫伯特自言自语道，“还把鹿埋起来了呢！”

赫伯特用手将雪丘扒开，看到一个有两个叉的鹿角。抓着鹿角，他顺势把整只死鹿都拉了出来，他盯着这只死鹿看了半天。

“原来如此！”赫伯特说，“主子与下人一起猎鹿！对盖伊先生来说，这可是一个天大的好消息啊！我想他这次肯定可以收回罗宾的田庄了，我给他提供这样一个好消息，他准会升我做管家的！”

他把死鹿扛到肩上，快步地走向运河农庄。吉斯伯恩的盖伊就住在这所坚固的石房子里，这个农庄因它位于流经圣马利



亚大教堂与纽马克的古运河边上而得名。它简直就是一座城堡，在这里，盖伊为圣马利亚大教堂的雨果·德·海瑙管理着这片土地。这个诺曼底主教——雨果，早在亨利·柯特曼在世的时候就获得了圣马利亚教堂的管理权。

盖伊身材高大，面色黝黑，而又心狠手辣。他憎恨萨克逊人，从来看不起他们，还常跟人说起他祖父活着的时候，看见过萨克逊人在他们的哈罗德王驾崩时从森莱克逃跑的狼狈情形。

守林人赫伯特扛着鹿，大步走进了盖伊的大厅。大厅的尽头，壁炉里的木柴正熊熊地燃烧着。盖伊就站在炉前，两手背在身后取暖。赫伯特径直走到他面前，并把死鹿也放到了地上。

“怎么回事，伙计——怎么回事？”盖伊大声嚷嚷道，“是谁把鹿肉吃掉了？为什么不是只完整的鹿呢？”

赫伯特答道：“因为罗宾把肉弄走了！”

“哈！”盖伊两眼放着光，叫道，“这回他可完蛋了！赫伯特，你有证据吗？”

“老爷，我有足够的证据，”赫伯特说着，“因为他的脚印从埋死鹿的地方一直延伸到他家门口。他的脚印旁边还有不知道哪一个农奴和一个孩子的脚印，他一定是伙同这个农奴干的。老爷，这可算是足够的证据了吧！”

“好！”盖伊说道，“是有充分的证据了。我们就要收回洛克斯莱田庄了，并且，我们还要砍下罗宾的一只手。或者我想，只要雨果主教发话，我现在就可以去把他的眼睛挖出来。这些萨克逊狗崽子把我们欺负得够久的了，你说呢，赫伯特？”

赫伯特连声附和道：“盖伊老爷，是够久的了，这回我可以当洛克斯莱农庄的管家了吧？”

“这得由雨果主教决定，”盖伊答道，“但由于你提供这一消息，作为酬劳，我会在雨果主教面前替你美言几句的。我去穿铠甲，你先出去吧。”盖伊命令道，“要召集12个人，叫他们也武装起来，给我的红棕马备上鞍子，我能保证在明天日出前洛克斯莱农庄管家的职务就会空出来。好赫伯特，如果你想早点



看见这个空缺的话，就快去吧！”

赫伯特去召集人马的时候，盖伊披挂上了盔甲。日落前一个小时的时候，他们就离开了运河农庄，朝洛克斯莱农庄进发了。那天下午，天灰蒙蒙的，一阵阵潮湿的风吹得雪变软融化了，这群全副武装的人马在盖伊的骏马后跑得上气不接下气，他们准备大干一场呢。

小男孩沃尔茨库在罗宾的一间空棚里依偎着暖暖的稻草睡着了。今年冬天以来，他头一次放开肚皮饱餐了一顿。西博特吃饱以后，正在他身边打着盹。罗宾就站在农庄的坚固的门廊里，看着天空，用鼻子嗅着风的气息。

“这样的天气再有上一个星期，”罗宾自言自语道，“我们就能种大麦了。冬天肯定就要过去了。”

突然，他看到一小群人正穿过他的农庄与森林边界的那片空地。这些人放着已有的路不走，却专门从他的耕地上走过来。

“这些诺曼底猪猡想要干什么，”罗宾生气地自言自语着，“难道他们到我这儿来，非得要让笨重的马蹄作践我的麦苗吗！”